

**GROHE Blue® HOME Connected**  
DESIGN + ENGINEERING  
GROHE GERMANY

INT00021/ÄM 240242/12.18

[www.grohe.com](http://www.grohe.com)

*Pure Freude  
an Wasser*



<b>Легенда</b> .....	<b>2</b>
<b>Указания за безопасност</b> .....	<b>3</b>
<b>Използване по предназначение</b> .....	<b>5</b>
<b>Условия за експлоатация</b> .....	<b>5</b>
Технически данни .....	5
Apple .....	5
Android™ .....	5
Актуално приложение .....	6
Области на действие .....	6
Настройки за свързване .....	6
<b>iOS</b> .....	<b>7</b>
Преглед на приложение GROHE ONDUS .....	7
Първо въвеждане в експлоатация .....	7
Инсталиране на приложение GROHE ONDUS .....	7
Стартиране на приложение GROHE ONDUS .....	8
Добавете GROHE BLUE Home охладител към мрежата .....	8
Управление .....	9
Проверка на състоянието на системата .....	9
Промяна на имена/настройки .....	9
Възстановяване на фабричните настройки .....	10
Изход .....	10
Уведомления .....	10
<b>Android</b> .....	<b>11</b>
Преглед на приложение GROHE ONDUS .....	11
Първо въвеждане в експлоатация .....	11
Инсталиране на приложение GROHE ONDUS .....	11
Стартиране на приложение GROHE ONDUS .....	12
Добавете GROHE BLUE Home охладител към мрежата .....	12
Управление .....	13
Проверка на състоянието на системата .....	13
Промяна на имена/настройки .....	13
Възстановяване на фабричните настройки .....	14
Изход .....	14
Уведомления .....	14
<b>Техническо обслужване</b> .....	<b>15</b>
<b>Неизправности</b> .....	<b>15</b>

# Легенда

	Текст за информация
	Обща информация
	Управление
	Настройки
	Обхват на доставката
	Не е включено в доставката
	Прекъснете подаването на вода
	Проверете плътността
	Внимание!
	С усилие
	Фабрична настройка
	Почистване
	Монтаж
	Техническо обслужване
	Добавете охладител към мрежата



## Указания за безопасност

### Предупреждения за опасност:

- Да се избягва опасността от повредени съединителни проводници. При повреда съединителният проводник трябва да бъде подменен от производителя, от неговата сервизна служба или от също толкова добре квалифицирано лице.

### Указания за монтаж:

- Монтажът е разрешен само в помещения, защитени от замръзване.
- Монтажът трябва да се извърши от обучен специалист.
- Преди монтаж трябва да бъде прекъснато подаването на вода.
- Инсталацията и използването на GROHE Blue Home се подчиняват на валидните национални разпоредби.

### Указания за експлоатация:

- Използваната вода трябва да отговаря на европейската директива относно питейната вода. Преди използване с вода с друго качество или добавки, задължително трябва да се проведе консултация с производителя.
- GROHE Blue Home трябва да се използва само по начина, описан в ръководството за експлоатация. Всяка друга или различаваща се употреба се счита за неправилна.
- GROHE Blue Home трябва да се използва само в технически безупречно състояние и по предназначение, безопасно и с яснота относно опасностите, при спазване на ръководството за експлоатация.
- Неизправностите следва да бъдат отстранявани незабавно.
- За щети, причинени от неспазване на упътванията за експлоатация, не се поема отговорност.
- Използвайте **само оригинални резервни части и принадлежности**. Употребата на други части води до загуба на гаранцията и СЕ знака за съответствие и може да доведе до наранявания.

## Указания за софтуер и връзка с интернет:

- За да се гарантира експлоатация с всички функции на уреда, както използваният смартфон, така и охладителят GROHE Blue Home, трябва да бъдат свързани към интернет и на уреда предварително трябва да бъде инсталирано успешно приложението GROHE ONDUS. В противен случай уредът не се конфигурира и не е възможно да бъдат доставяни съобщения.
- Преди монтажа на GROHE Blue Home GROHE препоръчва да се запознаете с продукта и функциите на приложението. Освен това, обхватът на действие на WLAN трябва да се тества и в помещението, в което се извършва монтажа.
- GROHE предприема всички необходими мерки, за да гарантира бърза и правилна експлоатация. В случай на злонамерена намеса от трети лица GROHE препоръчва да се инсталира най-актуалният фърмуер и/или уредът да се изключи от електрическата мрежа, докато получите допълнителна информация от GROHE.

## Използване по предназначение

Охладителят GROHE BLUE Home е предназначен за използване в студена питейна вода до максимална температура на водата от 24 °C.



## Условия за експлоатация

За да функционира правилно, охладителят GROHE Blue Home **трябва** да е свързан към WLAN мрежа (2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n) **с постоянен достъп до интернет**. Могат да бъдат използвани само WLAN канали от 1 до 11. След успешно свързване към дадена WLAN мрежа свързването на охладителя GROHE Blue Home към друга WLAN мрежа, докато работи **не е** възможно (необходим е RESET).

### Технически данни

• Налягане на потока	0,2 – 0,9 MPa
• Работно налягане	макс. 1 MPa
• Изпитвателно налягане	1,6 MPa
• Температура на водата	макс. 24 °C
• Температура на околната среда	макс. 32 °C
• Електрозахранване	230 V~ / 50 Hz
• Мощност	240 W

### Данни от електронни изпитвания

• Клас софтуер	A
• Степен на замърсяване	2
• Номинално импулсно напрежение	2500 V
• Изпитването за електромагнитна съвместимост (проверка за излъчване за смущаващи сигнали) е извършено при измервателното напрежение и измервателния ток.	

### Apple:

- Операционна система iOS 9.0 и по-нова версия

### Android™:

- Операционна система 4.3 и по-нова версия
- Препоръчителна плътност на пикселите минимум 160 dpi
- Резолуция минимум 320 x 470 пиксела



## Актуално приложение

На смартфона трябва да се инсталира актуалната версия на съответното приложение (GROHE ONDUS), виж първоначална инсталация.

## Области на действие

- Приготвяне и наливане на питейна вода
- Информация за състоянието на изразходване на филтъра и бутилката с CO<sub>2</sub>

## Настройки за свързване

- Охладителят GROHE Blue Home трябва да е свързан към WLAN мрежа с постоянен достъп до интернет
- Парола за охладителя GROHE Blue Home: виж типовата табелка или вътрешната страна на предния капак
- На смартфона **трябва да има постоянно активен достъп до интернет** (Настройки/мобилни данни/включени)
- Охладителят GROHE Blue Home трябва да бъде регистриран в приложението GROHE ONDUS

При експлоатация при неблагоприятни условия, в помещения със стени от железобетон, стомана и железни рамки, или в близост до прегради (напр. мебели) от метал е възможно WLAN сигналът да прекъсва и да бъде смущаван.

Вид на преградата	Потенциал за смущения, респ. екраниране
Дърво, синтетичен материал, стъкло	Нисък
Вода, тухла, мрамор	Среден
Гипс, бетон, масивно дърво	Висок
Метал	Много висок

Охладителят GROHE Blue работи на честотна лента 2,4 GHz.

Трябва да се избягва монтаж в близост до устройства, работещи със същата честотна лента (напр. DECT телефони, Bluetooth устройства и т.н. [Спазвайте документацията от производителя!]).

GROHE Blue Home може да се управлява и без WLAN връзка от бутоните на смесителя и охладителя.

Но без WLAN връзка, на свързания смартфон не може да се изпрати пуш нотификация. Пуш нотификацията ще се изпрати веднага щом има WLAN връзка.

# iOS

## Преглед на приложение GROHE ONDUS

### Основен екран (Dashboard)

- Поле за избор за управление на въведените жилища
- Поле за избор за управление на въведените помещения и за търсене или настройка на свързани продукти
- Информация за работата на приложението:

Плъзнете отляво надясно:  
Каталог на продуктите

Плъзнете отдясно наляво:  
Преглед на интегрираните продукти

Кликнете върху менюто или плъзнете отдолу нагоре:  
Преглед на менюто (My houses (Моите жилища),  
Einstellungen (Настройки), Order products (Моите  
продукти), Help & Support (Помощ), Legal (Декларация за  
поверителност и условия за ползване), Logout (Изход))

Върнете се на предишния екран, като плъзнете  
в противоположната посока, кликнете върху BACK  
(Назад) или HOME.

## Първо въвеждане в експлоатация

Активирайте WLAN на смартфона и осигурете  
постоянен достъп до интернет.

## Инсталиране на приложение GROHE ONDUS

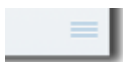
Приложение GROHE ONDUS може да се изтегли  
безплатно от Apple App Store (необходим е профил  
в Apple).



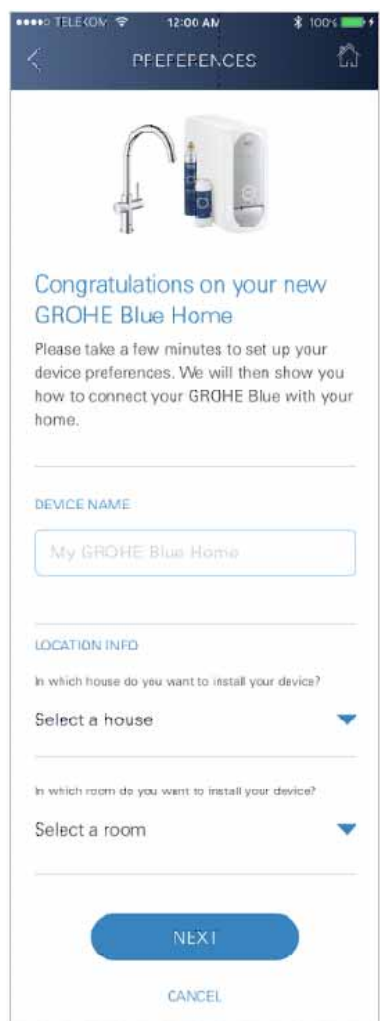
### Важно:

**За да се уверите, че предупрежденията и алармите  
могат да бъдат получени като съобщения на  
смартфона ви, трябва да имате активирана  
съответната услуга за пуш нотификации за  
приложение GROHE ONDUS!**

Пуш нотификациите се получават на смартфона, само  
когато потребителят е влязъл в приложението.







## Стартиране на приложение GROHE ONDUS

Натиснете върху иконата на приложението, за да го стартирате.

### Влизане и регистрация:

- С наличен Google- или Facebook-профил
- С нов Google- или Facebook-профил
- Чрез GROHE профил
- Приложение GROHE ONDUS изисква съгласие с условията за ползване!
- Връзката с облака се установява автоматично
- Показва се основният екран (Dashboard)

## Добавете GROHE BLUE Home охладител към мрежата

### Следвайте указанията на приложението.

1. Изберете подходящия уред от каталога.
2. Задайте име на уреда.  
(Внимание: не използвайте специални символи!)
3. Изберете/създайте ново жилище.  
(Посочете адреса и информацията за контакт, внимание: не използвайте специални символи!)
4. Изберете/създайте ново помещение.
5. Задайте дължината на маркуча.  
(Без комплект за удължаване, поръчка №40 843, предварително зададената стойност е 110 cm)
6. Настройте твърдост на водата.
7. Изберете вида на филтъра.
8. Натиснете едновременно и задръжте бутони  и  на охладителя GROHE Blue Home, докато **SE** започне да мига на дисплея.

### Важно:

Режимът на конфигуриране е активен най-много 5 минути.

9. Отидете в настройките за WLAN на смартфона.
10. Изберете и се свържете към мрежа GROHE Blue Home.  
SSID: GROHE\_BLUE\_xxxxxxx  
Парола за охладителя GROHE BLUE Home: виж типовата табелка или вътрешната страна на предния капак
11. Върнете се обратно в приложението GROHE ONDUS и свържете охладителя GROHE Blue Home към личната WLAN мрежа (WLAN мрежата трябва да има постоянно активен интернет достъп).
12. Въведете WLAN парола и потвърдете.
13. При успешно установяване на връзка се появява **SETUP SUCCESSFUL** (Успешна настройка).

Сега охладителят GROHE Blue Home вече е регистриран в приложението GROHE ONDUS и е свързан с облака.

Капацитетът на CO<sub>2</sub> и на остатъчния филтър регулярно се записват и се актуализират в приложението GROHE ONDUS.



## Управление

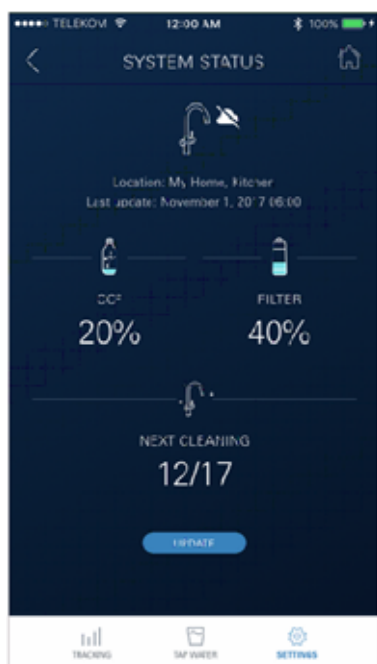
### GROHE BLUE Home наливане на вода

1. Изберете желаното количество.
2. Изберете желания вкус (обикновена, леко газирана, газирана).
3. Натиснете Старт.



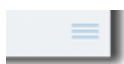
### Проверка на състоянието на системата

1. Кликнете върху Настройки/Състояние на системата.
2. Кликнете върху смесителя за настройките на наливането.



### Промяна на имена/настройки

1. Кликнете върху Менюто или плъзнете отдолу нагоре.
2. От менюто изберете MY HOUSES (Моите жилища). Тук могат да се редактират, изтриват или добавят жилища/информация за адрес/помещения.
3. Изберете желания елемент от менюто.



### Указание

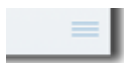
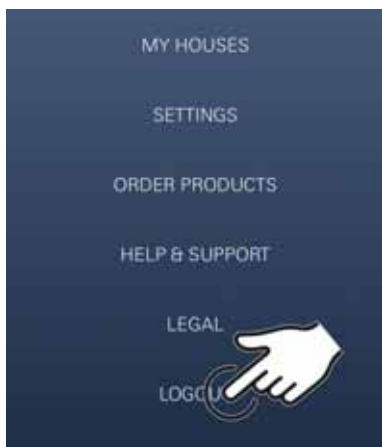
Промените в имената/настройките ще бъдат прехвърлени директно в облака!

## Възстановяване на фабричните настройки

- Натиснете едновременно и задръжте бутони □, △ и ○ на охладителя GROHE Blue Home, докато **PA** започне да мига на дисплея.

## Изход

1. Кликнете върху Менюто или плъзнете отдолу нагоре.
2. Натиснете върху LOGOUT (Изход).
3. Затворете приложението GROHE ONDUS.



## Уведомления

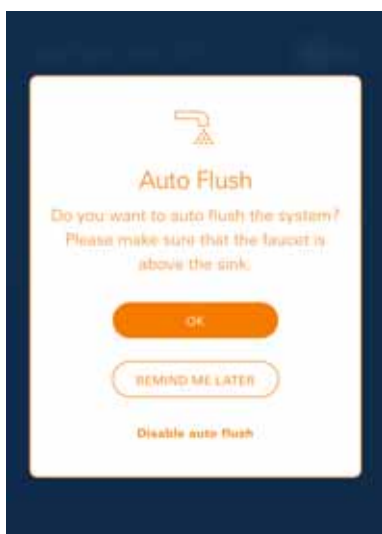
За критични стойности на консумация на CO<sub>2</sub> и капацитета на остатъчния филтър се изпращат съобщения в приложението ONDUS и чрез пуш нотификация към свързани смартфони.

Ако е необходима актуализация на приложението или на фърмуера на уреда, смартфонът трябва да се намира в непосредствена близост до охладителя GROHE BLUE Home. Така могат да бъдат контролирани и отстранявани евентуални прекъсвания на работата.

### Важно:

**Пуш нотификациите трябва да бъдат активирани за приложение GROHE ONDUS на смартфона!**

**Пуш нотификациите се получават на смартфона, само когато потребителят е влязъл в приложението.**



# Android

## Преглед на приложение GROHE ONDUS

Основен екран (Dashboard)

- Поле за избор за управление на въведените жилища
- Поле за избор за управление на въведените помещения и за търсене или настройка на свързани продукти
- Информация за работата на приложението  
Плъзнете отляво надясно:  
Каталог на продуктите

Плъзнете отдясно наляво:

Преглед на интегрираните продукти

Плъзнете отдолу нагоре:

Преглед на менюто (My houses (Моите жилища), Einstellungen (Настройки), Order products (Моите продукти), Help & Support (Помощ), Legal (Декларация за поверителност и условия за ползване), Logout (Изход))

Върнете се на предишния екран, като кликнете върху BACK (Назад) или HOME.

## Първо въвеждане в експлоатация

Активирайте WLAN на мобилното устройство и осигурете постоянен достъп до интернет.

## Инсталиране на приложение GROHE ONDUS

Приложение GROHE ONDUS може да се изтегли безплатно от Google Play Store (необходим е профил в Google).

### Важно:

**За да се уверите, че предупрежденията и алармите могат да бъдат получени като съобщения на смартфона ви, трябва да имате активирана съответната услуга за пуш нотификации за приложение GROHE ONDUS!**

Пуш нотификациите се получават на смартфона, само когато потребителят е влязъл в приложението.





## Стартиране на приложение GROHE ONDUS

Натиснете върху иконата на приложението, за да го стартирате.

### Влизане и регистрация:

- С наличен Google- или Facebook-профил
- С нов Google- или Facebook-профил
- Чрез GROHE профил
- Приложение GROHE ONDUS изисква съгласие с декларацията за поверителност!
- Връзката с облака се установява автоматично
- Показва се основният екран (Dashboard)

## Добавете GROHE BLUE Home охладител към мрежата

### Следвайте указанията на приложението.

1. Изберете подходящия уред от каталога.
2. Задайте име на уреда.  
(Внимание: не използвайте специални символи!)
3. Изберете/създайте ново жилище.  
(Посочете адреса и информацията за контакт, внимание: не използвайте специални символи!)
4. Изберете/създайте ново помещение.
5. Задайте дължината на маркуча.  
(Без комплект за удължаване, поръчка №40 843, предварително зададената стойност е 110 cm)
6. Настройте твърдост на водата.
7. Изберете вида на филтъра.
8. Натиснете едновременно и задръжте бутони  и  на охладителя GROHE Blue Home, докато **SE** започне да мига на дисплея.

### Важно:

Режимът на конфигуриране е активен най-много 5 минути.

9. Отидете в настройките за WLAN на смартфона.
10. Изберете и се свържете към мрежа GROHE Blue Home.  
SSID: GROHE\_BLUE\_xxxxxxx  
Парола за охладителя GROHE BLUE Home: виж типова табелка или вътрешната страна на предния капак
11. Върнете се обратно в приложението GROHE ONDUS и свържете охладителя GROHE Blue Home към личната WLAN мрежа (WLAN мрежата трябва да има постоянно активен интернет достъп).
12. Въведете WLAN парола и потвърдете.
13. При успешно установяване на връзка се появява **SETUP SUCCESSFUL** (Успешна настройка).

Сега охладителят GROHE Blue Home вече е регистриран в приложението GROHE ONDUS и е свързан с облака.

Капацитетът на CO<sub>2</sub> и на остатъчния филтър регулярно се записват и се актуализират в приложението GROHE ONDUS.



## Управление

### GROHE BLUE Home наливане на вода

1. Изберете желаното количество.
2. Изберете желания вкус.  
(обикновена, леко газирана, газирана)
3. Натиснете Старт.



### Проверка на състоянието на системата

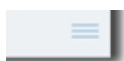
1. Кликнете върху Настройки/Състояние на системата.
2. Кликнете върху смесителя за настройките на наливането.

### Промяна на имена/настройки

1. Кликнете върху Менюто или плъзнете отдолу нагоре.
2. От менюто изберете MY HOUSES (Моите жилища).  
Тук могат да се редактират, изтриват или добавят жилища/информация за адрес/помещения.
3. Изберете желания елемент от менюто.

### Указание

Промените в имената/настройките ще бъдат прехвърлени директно в облака!



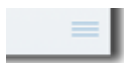
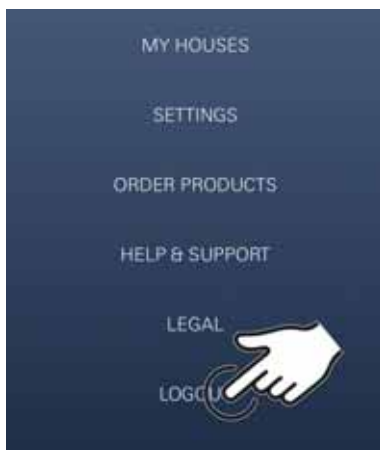


## Възстановяване на фабричните настройки

- Натиснете едновременно и задръжте бутони □, Δ и ○ на охладителя GROHE Blue Home, докато **PA** започне да мига на дисплея.

## Изход

1. Кликнете върху Менюто или плъзнете отдолу нагоре.
2. Натиснете върху LOGOUT (Изход).
3. Затворете приложението GROHE ONDUS.



## Уведомления

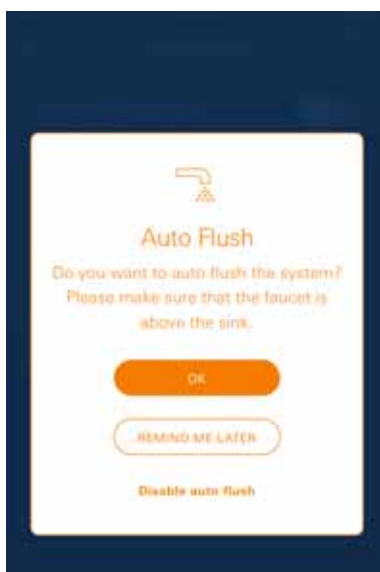
За критични стойности на консумация на капацитета CO<sub>2</sub> и на остатъчния филтър се изпращат съобщения в приложението ONDUS и чрез пуш нотификация към свързани смартфони.

Ако е необходима актуализация на приложението или на фърмуера на уреда, смартфонът трябва да се намира в непосредствена близост до охладителя GROHE BLUE Home. Така могат да бъдат контролирани и отстранявани евентуални прекъсвания на работата.

### Важно:

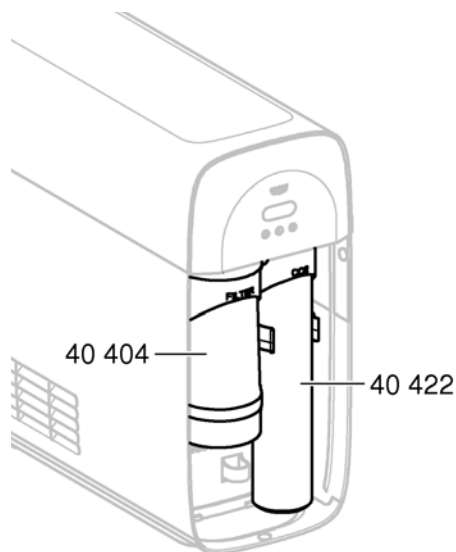
**Пуш нотификациите трябва да бъдат активирани за приложение GROHE ONDUS на смартфона!**

**Пуш нотификациите се получават на смартфона, само когато потребителят е влязъл в приложението.**



## Техническо обслужване

Филтърният и CO<sub>2</sub> картуш трябва да се подменят, както е показано на охладителя GROHE BLUE Home или в приложение ONDUS.



Ако остатъчният капацитет на филтъра или бутилката с CO<sub>2</sub> се изразходват, вече не могат да се получават различните видове вода.  
(обикновена, леко газирана, газирана)

По хигиенични съображения охладител-карбонизаторът трябва да се почиства веднъж в годината. Почистването трябва да се извършва преди подмяната на филтърния картуш.

	40 404 (S-Size)	40 422 (бутилка с CO <sub>2</sub> )  
	40 547 (AC)	
	40 575 (UltraSafe)	
	40 691 (Mg+)	
	40 434 (Xtra Clean)	
	40 694 (Xtra Clean Adapter)	

## Неизправности

Неизправностите в системата се указват чрез примигване на ръкохватката, преглед на охладителя или като съобщение в приложението.

**За дадена неизправност може да има няколко причини.**

**В таблицата по-долу (стр. 16) са посочени причините.**

**Всички установени причини трябва да бъдат проверени.**

**Ако нито една от проверките не доведе до коригиране на съобщението за грешка, тя трябва да се отстрани от специалист.**



## Сервизно обслужване

Неизправност ?	Причина !	Отстраняване ✓
Водата не тече	<ul style="list-style-type: none"> <li>Филтърът не е поставен правилно</li> <li>Маркучите са прегънати</li> <li>Прекъснато е подаването на вода</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Поставете филтъра изправен (1<sup>1</sup>/<sub>2</sub> – 2 завъртания)</li> <li>Проверете дали маркучите не са прегънати</li> <li>Отворете напълно спирателните вентили</li> </ul>
Е1 на дисплея, няма филтрирана вода, ръкохватката Blue® премигва в червено	<ul style="list-style-type: none"> <li>Предпазно изключване на помпата</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Прекъснете електрозахранването, *</li> <li>Изчакайте 30 секунди и го възстановете отново</li> <li>Поставете филтъра изправен (1<sup>1</sup>/<sub>2</sub> – 2 завъртания)</li> <li>Проверете дали маркучите не са прегънати</li> <li>Отворете напълно спирателните вентили</li> </ul>
Е3 на дисплея, няма филтрирана вода	<ul style="list-style-type: none"> <li>Арматурата и охладител-карбонизаторът не са свързани</li> <li>Дефектно щепселно съединение</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Свържете щепселното съединение *</li> <li>Обърнете се към сервизната служба на GROHE</li> </ul>
Е5 на дисплея, нефилтрирана вода, ръкохватката Blue® премигва в червено	<ul style="list-style-type: none"> <li>Грешка във функцията на охладител-карбонизатора</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Прекъснете електрозахранването, *</li> <li>Изчакайте 30 секунди и го възстановете отново</li> </ul>
Е7 на дисплея, ръкохватката Blue® премигва в червено	<ul style="list-style-type: none"> <li>Регистрирана е вода в охладителя</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Прекъснете електрозахранването, *</li> <li>изчакайте 15 минути и го възстановете отново</li> <li>При наличие на конденз охладителят е в експлоатационна готовност веднага след това</li> <li>При наличието на течове съобщението за грешка се появява отново и е необходимо да информирате сервизната служба на GROHE</li> </ul>
Е8 на дисплея, ръкохватката Blue® премигва в оранжево	<ul style="list-style-type: none"> <li>Превишен капацитет на филтъра</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Сменете веднага филтърния картуш, вж. стр. 11</li> </ul>
Е9 премигва, сменяйки се с HI на дисплея	<ul style="list-style-type: none"> <li>Охладител-карбонизаторът прегрява</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Затворете ръкохватката Blue®, осигурете вентилация и понижете околната температура до макс. 32 °C</li> <li>Оставете охладителя да се охлади за мин. 10 – 15 минути</li> <li>Нулирайте съобщението за грешка Е9, вж. по-долу</li> </ul>
ЕС на дисплея, ръкохватката Blue® премигва в бяло	<ul style="list-style-type: none"> <li>Бутилката с CO<sub>2</sub> е почти празна или не е поставена обратно</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подменете бутилката с CO<sub>2</sub>, респ. поставете обратно, вж. стр. 12</li> </ul>
Водата не е газирана в позиции Medium и Sparkling	<ul style="list-style-type: none"> <li>Бутилката с CO<sub>2</sub> е празна</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подменете бутилката с CO<sub>2</sub>, вж. стр. 12</li> </ul>

\* Моля, свържете се със сервизната служба на GROHE, ако грешките от Е1 до Е7 се появяват последователно три пъти или по-често

## Сервизно обслужване на приложението Ondus

Неизправност ?	Причина !	Отстраняване ✓
Влизането/регистрацията невъзможно	<ul style="list-style-type: none"> <li>Няма наличен GROHE акаунт</li> <li>Google- или Facebook-акаунтът не е регистриран</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Регистриране чрез нов GROHE акаунт</li> <li>Регистриране с наличен Google- или Facebook-акаунт</li> </ul>
Точката за достъп (WLAN) на охладителя GROHE Blue Home не се вижда	<ul style="list-style-type: none"> <li>Режимът на конфигурация/точката за достъп не е активиран(а)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Натиснете бутоните □ и ○ на охладителя GROHE Blue Home за най-малко 3 секунди, докато <b>SE</b> на дисплея започне да мига, вижте страница 9 фиг. [1]</li> <li>Активирайте WLAN на смартфона и осигурете постоянен достъп до интернет. Ако се виждат само други безжични мрежи, се свържете със сервизната служба на GROHE</li> </ul>
Интеграцията неуспешна	<ul style="list-style-type: none"> <li>Охладителят GROHE Blue Home е извън диапазона на приема</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Променете местоположението на рутера</li> <li>Използвайте WLAN повторител</li> </ul>